

हिंदी विभाग  
मोरिधल महाविद्यालय  
अनुवाद प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम



पाठ्यक्रम का उद्देश्य :

1. भारत के बहुभाषिक परिवेश में भाषिक कौशल निर्माण द्वारा अंतरानुशासनिक ज्ञान की समृद्धि।
2. अनुवाद के प्रति रुचि
3. अनुवाद प्रक्रिया, प्रविधि से परिचित कराते हुए विद्यार्थियों को अनुवाद तकनीकी कौशल का निर्माण कराना।
4. साम्प्रतिक समय के नये नये क्षेत्रों में उपलब्ध रोजगार के योग्य कौशल निर्माण ।
5. हिंदी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद प्रविधियों से परिचित कराना।

अनुवाद प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम - प्रारूप

अनुवाद सिद्धांत एवं प्रयोग। कुल अंक 50

व्याख्यान: 30 घण्टे

लिखित परीक्षा अवधि: 2 घण्टे

योग्यता: उच्चतर माध्यमिक परीक्षा उत्तीर्ण प्रमाणपत्र।

अनुवाद सिद्धांत एवं प्रयोग कुल अंक : 50

यूनिट 1: कुल अंक 15, व्याख्यान 7 प्रशिक्षण 2

1. अनुवाद : अर्थ परिभाषा और स्वरूप
2. अनुवाद : कला, शिल्प अथवा विज्ञान

3. अनुवाद :आवश्यकता ,महत्त्व, उपादेयता

पूनिट2:कुल अंक 15 व्याख्यान 7 प्रशिक्षण 2

1. अनुवाद: प्रक्रिया एवं सिद्धांत

2. अनुवाद :प्रकार -साहित्यिक एवं साहित्येतर अनुवाद

पूनिट 3: कुल अंक 20, व्याख्यान 3, प्रशिक्षण 6.

1. अनुवाद के लिए सहायक साधन अथवा उपकरण

2. अनुवाद की भूमिका : गुण एवं महत्त्व

3. अनुवाद :समस्याएं सीमाएं एवं चुनौतियां।

सहायक ग्रंथ :

1. अनुवाद विज्ञान : डॉ. भोलानाथ तिवारी, वाणी प्रकाशन, नयी दिल्ली ।
2. अनुवाद विज्ञान सिद्धान्त एवं प्रविधि : डॉ. भोलानाथ तिवारी, किताबघर, प्रकाशन, नयी दिल्ली ।
3. अनुवाद विज्ञान : सिद्धान्त और प्रयोग : डॉ. राजमणि शर्मा, वाणी प्रकाशन, नयी दिल्ली ।
4. अनुवाद कला सिद्धान्त और प्रयोग : डॉ. कैलाश चन्द्र भाटिया,
5. प्रारम्भिक अनुवाद विज्ञान सिद्धान्त और प्रयोग : अवधेश मोहन गुप्त, विक्रांत पब्लिशिंग हाउस, दिल्ली ।
6. अनुवाद भाषाएँ-समस्याएँ : एन.ई. विश्वनाथ अय्यर, ज्ञान गंगा, दिल्ली

Dr. Jonali Boruah  
Associate Professor  
Dept. of  
Mridhal College

डॉ जोनाली बरुवा विभागाध्यक्ष एवं एसोसिएट प्रोफेसर

हिंदी विभाग मरिधल महाविद्यालय, मरिधल, धेमाजि, असम।

